

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Emissionsminderung
Anlagen zum Garen und Wärmebehandeln
von Lebensmitteln
Fisch und Fleisch
Emission control
Installations for cooking and heat-treating
foods
Fish and meat

VDI 3895

Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The draft of this guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung.....	2	Preliminary note	2
1 Anwendungsbereich.....	2	1 Scope.....	2
2 Begriffe.....	2	2 Terms and definitions.....	2
3 Abkürzungen.....	4	3 Abbreviations.....	4
4 Rechtliche Grundlagen.....	5	4 Legal basics.....	5
4.1 Allgemeines zum Umweltrecht.....	5	4.1 General information on environmental law	5
4.2 Immissionsschutz.....	6	4.2 Immission control.....	6
4.3 Wasserrecht	6	4.3 Water law.....	6
4.4 Abfall und Nebenprodukte.....	10	4.4 Solid waste and by-products.....	10
5 Grundlagen und Emissionsentstehung.....	11	5 Basics and the sources of emissions.....	11
5.1 Kennzahlen der Branche.....	11	5.1 Key data of the industry.....	11
5.2 Fischwaren.....	12	5.2 Fish.....	12
5.3 Fleischwaren.....	20	5.3 Meat products.....	20
5.4 Konservenverarbeitung.....	31	5.4 Preservation by heat treatment.....	31
5.5 Reinigung von Geräten, Rohrleitungen und Behältern.....	34	5.5 Cleaning of equipment, pipework and installations.....	34
6 Maßnahmen zum Mindern der Emissionen.....	39	6 Emission control measures.....	39
6.1 Betriebliche Maßnahmen.....	40	6.1 Operational measures.....	40
6.2 Erfassen der Emissionen.....	41	6.2 Collecting emissions.....	41
6.3 Verfahren zur Abgasreinigung.....	43	6.3 Processes for waste gas cleaning	43
6.4 Emissionsrelevante Entscheidungskriterien für Abgasreinigungsverfahren.....	55	6.4 Emission-relevant selection criteria for waste gas processes.....	55
6.5 Ableiten von Abluft und Abgasen	57	6.5 Discharge of extract air and waste gases.....	57
7 Sonstige Emissionen.....	57	7 Other emissions.....	57
7.1 Energieeinsatz.....	58	7.1 Energy input	58
7.2 Abfälle und Nebenprodukte.....	61	7.2 Solid wastes and by-products.....	61
7.3 Abwasser	62	7.3 Waste water	62
7.4 Lärm	64	7.4 Noise.....	64
8 Beschränkung der Emission.....	64	8 Emission control.....	64
9 Anleitung für Emissionsmessungen.....	65	9 Instructions for emission measurements.....	65
Anhang A Beispiel einer Abluftreinigungsanlage einer Braterie	68	Annex A Example of an extract air cleaning system of a frying business	68
Schrifttum.....	69	Bibliography.....	69

VDI/DIN-Kommission Reinhaltung der Luft (KRdL) – Normenausschuss

Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft Band 3: Emissionsminderung II